

# Collazione

		Ordine delle coblas:  C: I, II, III, IV, VI, VII, IX. E: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX. a <sup>2</sup> : I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX.
I, v. 1	C E a <sup>2</sup>	Pus vezem de novelh florir ??Pos vezem de novel florir ?Mal vezem de novel florir
I, v. 2	C E a <sup>2</sup>	pratz e vergiers reverdezir, ?pratz e vergiers e reverdezir,+1 pratz e vergiers reverdezir,
I, v. 3	C E a <sup>2</sup>	rius e fontanas esclarzir, ??rius e fontainas esclarzir, ?rius e fontanas esclarzir,
I, v. 4	C E a <sup>2</sup>	auras e vens, ?auras e vens, ?auras e ventz,
I, v. 5	C E a <sup>2</sup>	ben deu quascus lo ioy iauzir ??ben deu cascus lo ioi iauzir ?ben deu chascuz lo ioi chauzir
I, v. 6	C E a <sup>2</sup>	dones iauzens. dones iauzens. ???don <i>sui</i> iauzens.
II, v. 7	C E a <sup>2</sup>	D'amor non dey dire mas be D'amor no dei dire mas be D'amor non dei dire mais ben
II, v. 8	C E a <sup>2</sup>	qu'ar nonai ni petit ni re, qu'ar nonai ni petit ni re, cals no.i a ni petit ni ren,
II, v. 9	C E a <sup>2</sup>	quar ben leu plus no m'en cove; ?quar ben leu plus no m'en cove; ?car ben leu plus no m'en coven;
II, v. 10	C E a <sup>2</sup>	pero leumens pero leumens ?pero leumenz
II, v. 11	C E a <sup>2</sup>	dona gran ioy qui be mante ?dona gran [i]oi qui be mante ?dona gran ioi qi ben manten

II, 6 v. 12	C E a <sup>2</sup>	losaizimens. ??losaizimens. losiauzimenz.
III, 1 v. 13	C E a <sup>2</sup>	A totz iorns m'es presenaissi, ??A totz iorns m'es presenaissi, ??A totz iorns m'en es pres aissi,
III, 2 v. 14	C E a <sup>2</sup>	qu'anc d'aquo qu'amiey non iauzi ??c'anc d'aquo c'amei no.m iauzi ?c'anc d'aquo c'amei non iauzi
III, 3 v. 15	C E a <sup>2</sup>	ni o faray ni anc no fi ??ni o farai ni anc nonho fi ?ni o farei ni anc no.l fi
III, 4 v. 16	C E a <sup>2</sup>	qu'az esciens ?c'az essien q'a escienz
III, 5 v. 17	C E a <sup>2</sup>	fas mantasres que.l cor me ditz: ??faud maintasrens que.l cor me ditz: ?faz maintas ves qe.l cor me diz:
III, 6 v. 18	C E a <sup>2</sup>	tot niens.-1 ?tot es niens. ?tot es nienz.
IV, 1 v. 19	C E a <sup>2</sup>	Per tal n'ai meyns de bon saber Per tal n'ai meins de bon saber Per tal n'ai meinz de bon saber
IV, 2 v. 20	C E a <sup>2</sup>	quar vuelh so que no puest aver; quar vueill so que non puest aver; car voil zo q'ieu non puest aver;
IV, 3 v. 21	C E a <sup>2</sup>	el reprovier ditz ver:-2 aisel reproversme ditz ver: e si.l te pro zi leime diz ver:
IV, 4 v. 22	C E a <sup>2</sup>	certanamens sertanamens ?certanamens?
IV, 5 v. 23	C E a <sup>2</sup>	a bon coratge bon boder a bon coratge bon poder al bon coratge bon poder
IV, 6 v. 24	C E a <sup>2</sup>	qui.s ben sufrens. qui.s ben sufrens. ?qui.es ben sufrenz.
V, 1 v. 25	C E a <sup>2</sup>	Ia no cera nuils hom ben fis Ja non sera nuls hom ben tan fins+1
V, 2 v. 26	C E a <sup>2</sup>	contr'amor, si non l'es aclis, contr'amor, si no.i l'es aclins,?
V, 3 v. 27	C E a <sup>2</sup>	et als estranhs et als vezis et als estraingz et als vezins

V, 4 v. 28	C E a <sup>2</sup>	non es consens non es consenz?
V, 5 v. 29	C E a <sup>2</sup>	et atotz sels d'aicel <b>aizi</b> et aicels <b>plus</b> d'aicels aizins
V, 6 v. 30	C E a <sup>2</sup>	obediens. obediens.
VI, 1 v. 31	C E a <sup>2</sup>	Obediensa deu portar Obediensa deu portar ?Obedienza deu portar
VI, 2 v. 32	C E a <sup>2</sup>	amotas <b>gens</b> qui vol amar ?amaintas <b>gens</b> qui vol amar <b>amoutas</b> <b>qi volben</b> amar
VI, 3 v. 33	C E a <sup>2</sup>	e coven <b>li que</b> sapcha far e covel <b>li que</b> sapcha far e coven <b>lo qi</b> sapcha far
VI, 4 v. 34	C E a <sup>2</sup>	faigz avinens ?faitz avinens faitz avinenz
VI, 5 v. 35	C E a <sup>2</sup>	e que.?s guart en cort de parlar e que.?s gart en cort de parlar e qe.?s gart en cort de parlar
VI, 6 v. 36	C E a <sup>2</sup>	vilanamens. vilanamens. vilanamenz.
VII, 1 v. 37	C E a <sup>2</sup>	Del vers vos dic que mais en vau Del vers vos dic que mais ne vau Del vers vos dic qe mais ne vau
VII, 2 v. 38	C E a <sup>2</sup>	qui ben l'enten e n' <b>a pluslau</b> , qui be l'enten e n' <b>a pluslau</b> , qi ben l'enten ni plusl'esgau
VII, 3 v. 39	C E a <sup>2</sup>	que.?ls motz son fag tug per egau que.ls motz son faitz tug per egau
VII, 4 v. 40	C E a <sup>2</sup>	cominalmens comunalmens ??comunalmen
VII, 5 v. 41	C E a <sup>2</sup>	e.?l sonet <i>qu'ieu mezeislo</i> .?m lau e.l son et ieu meteus m'en lau ?e.l son etz ieu mezeism'en lau
VII, 6 v. 42	C E a <sup>2</sup>	bos e valens.? bos e valens. ?bons e valens.
VIII, 1 v. 43	C E a <sup>2</sup>	A Narbona, <b>mas</b> ieu no <i>.i</i> vau, A Narbona, <b>pos</b> ieu non vau,

VIII, 2 v. 44	C E a <sup>2</sup>	sia.?l prezens sia.?l prezens
VIII, 3 v. 45	C E a <sup>2</sup>	e vueill que d'aquest lau-2 del vers e voill qe d'aest vers
VIII, 4 v. 46	C E a <sup>2</sup>	me sia guirens. mi sia guirens.
IX, 1 v. 47	C E a <sup>2</sup>	Mon Esteve, masieu no i vau, Mon Esteve, masieu no i vau, A mon Esteven, mos no i vau,
IX, 2 v. 48	C E a <sup>2</sup>	sia.l prezens ?sia.?l prezens ?sia.l prezens
IX, 3 v. 49	C E a <sup>2</sup>	mos vers e vuelh qued'aquestlau mos vers e vueill qued'aquestvers d'est vers e voill quevers-2
IX, 4 v. 50	C E a <sup>2</sup>	sia guirens. sia guirens. mi sia guirenz.

- letto 3720 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-20>